



**PREMIO “MINERVA” DE TRADUCCIÓN DE LATÍN  
PARA ALUMNOS DE BACHILLERATO DE LA COMUNIDAD DE MADRID.**

**2014**

*(La educación de Ático y sus grandes cualidades para el aprendizaje)*

Pater, prout ipse amabat litteras, omnibus doctrinis, quibus puerilis aetas impertiri debet, suum filium Atticum erudivit. Erat autem in puero, praeter docilitatem ingenii, summa suavitas oris atque vocis, ut non solum celeriter acciperet quae tradebantur, sed etiam excellenter pronuntiaret. Qua ex re in pueritia nobilis inter aequales ferebatur clariusque exsplendescebat, quam generosi condiscipuli animo aequo ferre possent. Itaque incitabat omnes studio suo, quos consuetudine sua sic devinxit, ut nemo iis perpetua vita fuerit carior. [CORNELIO NEPOTE, *Vidas, Atico* 1,3]

**Cuestiones:**

1. Traducción del texto (6 puntos).
2. Análisis morfológico completo (teniendo en cuenta, si procede, su función sintáctica en el texto) de: *puero, vocis, aequales, generosi* (1 punto).
3. Análisis sintáctico de: “...*ut non solum celeriter acciperet quae tradebantur, sed etiam excellenter pronuntiaret.*” (1 punto).
4. Explica la evolución fonética al castellano de *filium* y *aequales*, y señala algunas palabras en castellano relacionadas etimológicamente con ellas (1 punto).
5. ¿Cómo era la educación de un joven romano? Señala los rasgos más relevantes de la educación en la República romana (1 punto).